

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **La Donna del Lago**

**Rossini, Gioachino**

**Leipzig, [ca. 1825]**

[15.] Rondo & Finale [II]

[urn:nbn:de:bsz:31-229859](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-229859)

*Maestoso*

Rondo  
o  
Finale

*Elens*

Tan-ti affet-ti in un momento, mi si  
Kaum er-trag' ich all die Ge-fühle, die so

fanno al co-re il lor no, che lim-menso, che limmen-so mio con-ten-to io non  
sunt mein Herz be-glück-ken. Ach! wer nennet, ach! wer nen-net mein Ent-zük-ken, wer ver-

posso, io non posso a te spie-gar. Deh! il silen-zio sia lo qui-ce, tutto di-ca un tronca-  
kündet, wer ver-kün-det meine Lust! Die se Blick-ke mögen sa-gen was die Lip-pen doch nie-mals

ceri to. Ah Sig-nor! la bella pa-ce tu sa-pe-sti a me do-nar, tu sa-  
ma gen. Heisser Dank, o mein Ge-bie-ter, flammt für dich in mei-ner Brust, flammt für

pe — stia me — donar, tu sa — pe — sti a — me donar, a  
 dich in mei — ner Brust, flammt für dich in mei — ner Brust, in

me do — nar, a me do — nar, tu sa — pe  
 mei — ner Brust, in mei — ner Brust, flammt für dich

*Alen. e Male.*  
 sti a me — do — nar. Ah si tor — ni in te la pace, in  
 in mei — ner Brust.

*Ubert. e Sec.*  
 Won — ne lacht nach trü — ben Tagen, nach

*Berte. e Dougl.*

te la pace: puoi con - ten - ta - re - spi - rar, sì, re - spi -

trü - ben Ta - gen. Dich be - glük - ket ho - he Lust, ja ho - he

+

rar. Ah sì torni in te la pa - ce, puoi con - tenta - re - spi - rar; ah sì torni in te la pace, puoi con -

Lust. Won - ne lacht nach trü - ben Ta - gen, dich be - glücket ho - he Lust. Wenn sie lacht nach trüben Tagen, dich be -

+

tenta re-spirar. Ah! si tor — ni in te la pa-ce, puoi conten — ta re — spi-rar, puoi con-

glückt ho-he Lust. Wen — ne lacht nach trü — ben Ta-gen, dich be-glück — ket ho — he Lust, dich be-

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto), and the bottom two are piano accompaniment. The music is in a minor key and features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes. The lyrics are in Italian and German, with the German text appearing below the Italian text.

ten-ta re-spi — rar, puoi conten — ta re — spi — rar, respi-rar, respi — rar.

glück-ke ho — he Lust, dich be-glück-ke ho — he Lust, dich be-glückt ho-he Lust.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts from the first system. It features the same complex piano accompaniment and vocal lines. The lyrics are repeated, with the German text appearing below the Italian text. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

(46)

4 0 6 7

*Allegro*

Fra il pa-dre e fra l'a-man-te oh qual be-a-to i-stan  
 Der Va-ter und des Ge-lieb-ten darf' ich nun froh be-grüß

te! sen.  
 Ah! chi spe-rar po-te-a,  
 Das Glück krönt mein Ver-lan-gen,

ah! chi spe-rar po-  
 das Glück krönt mein Ver-

te-a lan-ga:  
 lan-ta fe-li-ci-tà  
 o Freude! o Se-lig-keit!

tanta fe-li-ci-tà!  
 o Freude! o Se-lig-keit!

Cessi di stel - lu - re - a la fiera avver - si - tà, av - ver - si - tà, avversità, avversità.  
 Freude sprühen ih - re Wangen, ihr winkt Zufrieden - heit, Zu - frie - den - heit, Zufriedenheit, Zufriedenheit.

*Elena*  
 Fra il pa - dre e fra la - man - te oh qual be - a - to i - stan -  
 Den Va - ter und den Ge - lieb - ten darf ich nun froh um - fan -

*le!*  
*gen.* Ah! chi spe - rar po - te - a, ah! chi spe - rar po - te - a tanta fe - li - ci -  
 Das Glück krönt mein Ver - lan - gen, das Glück krönt mein Ver - lan - gen. o Freud' e Se - lig -

ta-  
 heit! — — — — — o tanta fe-li-ci-tà!  
 Freude! o Se-lig-keit! *Coro.* Ces-si di stel-la re-a  
 Freude sprühen ih-re Wan-gen,

Elena  
 la fiera avver-si-tà, av-ver-si-tà, avver-si-tà, avver-si-tà. Fra il  
 Dem  
 ihr winkt Zu-frie-den-heit, Zu-frie-den-heit, Zu-frieden-heit, Zu-frieden-heit.

## Elena.

pa — dre e — fra la — man — — te oh qual be a — — to i — — stan — —  
 la — — ter und den Ge — — lieb — — ten darf' ich nun froh — — um — — fan — —

te! Ah! chi sperar pote — a,  
 gen. Das Glück krönt mein Verlan — gen,

ah chi sperar po — te — a, tan — ta fe — li — ce — ta,  
 das Glück krönt mein Ver — lan — gen: e Freud' e Se — lig — keit.

tanta fe-li-ci-tà. Fra il pa-dre e fra l'a-mante oh qual be-a-to-i-stante! Ah!  
 Freude! o Se-lig-keit! Den Va-ter, den Ge-lieb-ten darf'ich nun froh um-fas-sen, das

Cessi di stella re-a la fiera avver-si-tà, sì, ces-si di stel-la

Freude sprühen ih-re Wangen: ihr winkt Zufrie-den-heit, ja! Freude sprühen ih-re

chi spe-rar po-te-a tan-ta fe-li-ci-tà! Fra il pa-dre e fra l'a-mante  
 Glück krönt mein Ver-lan-gen o Freud' o Se-lig-keit! Den Va-ter, den Ge-

re-a, stella re-a l'av-ver-si-tà, sì, ces-si di stel-la re-a

Wangen, ih-re Wan-gen: ihr winkt Zu-frie-den-heit, Freude sprühen die Wan-gen:

mante — — — oh qual be — a — to — i — stante! — — — Ah chi spe — rar po — te — a tan —  
 lieb — — — ten darf ich nun froh un — fan — — — gen, das Glück krönt mein Ver — lan — gen, o Freud!  
 la fiera avver — si — tà, sì, ces — si di stel — la rea di stel — la re — a, a  
 ihr winkt Zu — frie — den — heit, ja! Freu — de sprüht ih — re Man — gen, ih — re Man — gen: ihr

ta fe — li — ci — tà! Ah chi spe — rar po — te — a tan — ta fe. li. ci. tà! Ah!  
 o Se — lig — keit! Das Glück krönt mein Ver — lan — gen, o Freud! o Selig — keit! Das  
 fiera av — ver — si — tà, av — ver — si — tà, av — ver — si — tà, la fiera avver — si — tà, av — ver — si —  
 winkt Zu — frie — den — heit, ihr winkt, ihr winkt Zu — frie — den — heit, ihr winkt Zu — frie — den — heit, ihr winkt, ihr

chi spe- rar po- te - - a - tan- ta fe- li- ci- tà, fe- li- ci- tà - fe- li- ci- tà, o li- se- ei- lig-  
 Glück krönt mein Ver- lan- - - gen, o Freud, e Se- lig- keit, e Se- lig- keit, o Freud, o Freud, o Se- lig-  
 ta, av- ver- si- ta, in fie- ra avver- si- ta, av- ver- si- ta, av- ver- si- ta,  
 windt Zu- frie- den- heit. Ein schön- rer Tag bricht an, ja er bricht an, ja er bricht

tà, fe- li- ci- tà, fe- li- ci- tà, fe- li- ci- tà,  
 keit, o Freud, o Freud, e Se- lig- keit, e Se- lig- keit!  
 ta, av- ver- si- ta, av- ver- si- ta, av- ver- si- ta,  
 an, ja er bricht an, ja er bricht an, ja er bricht an.

Fine dell'Opera.